

하이프엉 성 인민 법원

베트남 사회 주의 공화국

독립 - 자유 - 행복

번호: 216/2019/TB-TA

Hai Duong, 2019 년 7 월 23 일

황팔국 (Hwang Pal Guk)씨 귀하

생년월일: 1970.05.02

거주지: 한국, 충청북도 옥천군 안남면 도덕리 320-3 번지

하이프엉성 인민 법원은 2018 년 9 월 10 일에 접수된 황팔국(Hwang Pal Guk)과 Nguyen Thi Hien 의 이혼내용이 있는 요청서에따라서 결혼 및 가족 사건 번호 133/2018/TLST-HNGD 를 처리하고 있다.

하이프엉성 인민 법원은 Nguyen Thi Hien 과 결혼등록 시신고된 거주지에서 황팔국 (Hwang Pal Guk)씨에게 소송문서 송부에 대한 한국 당국을 위임했고 구체적인 주소는 한국, 충청북도 옥천군 사남면 도덕리 320-3 번지이지만 "명확하지 않는 수신자의 주소"으로 인해 아직 송부하지 못한다.

2019 년 3 월 11 일 Hai Duong 인민 법원은 황팔국 (Hwang Pal Guk) 씨에게 제 74/2019/TB-TA 호의 통보서의 재판 개정, 중재 및 증거 공개 회의를 개최 할 수있는 시간과 장소를 알렸다. 그러나 예정된 회의와 재판에서 황팔국(Hwang Pal Guk) 씨는 아무 이유없이 결석했다.

이에 따라 Hai Duong 인민 법원은 황팔국(Hwang Pal Guk) 씨에게 법원이 Hai Duong 인민 법원 사무소 (베트남, Hai Duong 성, Hai Duong 도시, Tan Binh 동 Ba Trieu 길 148 번지) 에서 2019 년 9 월 17 일 14 시에 정한 재판을 통보한다.

위와 같은 시간과 장소에 따라 황팔국(Hwang Pal Guk) 씨가 재판에 참석하지 않으면, Hai Duong 성인민 법원은 법 의규정에 따라 부재시 재판을 실시 할 것이다.

수신

- 위와 같음

- 저장

심판관

(서명, 인감)

Nguyen Minh Tan



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

공증인의 의 증언

Hôm nay, ngày 24 tháng 07 năm 2019, tại trụ sở Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga - Địa chỉ: A4TT19, Khu đô thị Văn Quán - Yên Phúc, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội, ngày, 2018 năm 07 월 24 일, Trương Thị Nga 공증 사무실 - 주소: 하노이 Ha Dong 군 Phuc La 동 Van Quan - Yen Phuc 신도시 A4TT19 번지에서;

Tôi là Công chứng viên, Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga - Thành phố Hà Nội, Địa chỉ: A4TT19, Khu đô thị Văn Quán - Yên Phúc, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội, 제가 Trương Thị Nga 공증 사무실 (주소: 하노이 Ha Dong 군 Phuc La 동 Van Quan - Yen Phuc 신도시 A4TT19 번지)의 공증인입니다;

CHỨNG NHẬN:

인증

- Bản dịch này do ông (bà): Nguyễn Thị Châm, căn cước công dân số: 027185000332, cấp ngày 21/03/2016, nơi cấp: Cục Cảnh sát ĐKQL cư trú và DLQG về dân cư, là cộng tác viên biên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, A4TT19, Khu đô thị Văn Quán - Yên Phúc, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Việt sang tiếng Hàn**;

- 이 번역은 베트남어에서 한국어로 Trương Thị Nga 공증 사무실 (주소: 하노이 Ha Dong 군 Phuc La 동 Van Quan - Yen Phuc 신도시 A4TT19 번지)의 공동 작업자인 Nguyen Thi Cham 님 (신분증 번호: 027185000332, 발급일자: 2016 년 03 월 21 일, 발급장소: 거주 관리 및 국가 인구 데이터 등록 경찰국)이 번역했습니다.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông (bà): Nguyễn Thị Châm; 번역의 서명은 Nguyen Thi Cham 의 서명입니다;

- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội; 번역 내용이 정확하고 법을 위반하지 않으며 사회적 도덕성을 위반하지 않습니다;

- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, A4TT19, Khu đô thị Văn Quán - Yên Phúc, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội.

번역은 ... 시트, 페이지가 있으며, Trương Thị Nga 공증 사무실 (주소: 하노이 Ha Dong 군 Phuc La 동 Van Quan - Yen Phuc 신도시 A4TT19 번지)에 1 부 보관합니다.

Số công chứng: 15878 , Quyền số 01 TP/CC-SCC/BD

공증 번호: ;보관 도서 번호: 01 TP/CC-SCC/BD

NGƯỜI DỊCH

번역자

Cham

Nguyễn Thị Châm

CÔNG CHỨNG VIÊN

공증인



CÔNG CHỨNG VIÊN

Trương Thị Nga

11,
PHÒ
CHU
THỊ
- T.1

TÒA ÁN NHÂN DÂN
TỈNH HẢI DƯƠNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

Số: 216/2019/TB-TA

Hải Dương, ngày 23 tháng 7 năm 2019

Kính gửi: Anh Hwang Pal Guk, sinh ngày 02/5/1970.

Địa chỉ cư trú: 320-3 Dodeok-ri Annam-myon Okcheon-gun Chungchoungbuk-do, Hàn Quốc.

Tòa án nhân dân tỉnh Hải Dương đang giải quyết vụ án Hôn nhân và gia đình thụ lý số 133/2018/TLST-HNGĐ ngày 10/9/2018 theo yêu cầu của chị Nguyễn Thị Hiền với nội dung xin ly hôn anh Hwang Pal Guk.

Tòa án nhân dân tỉnh Hải Dương đã tiến hành ủy thác cho Cơ quan có thẩm quyền của Đại Hàn Dân Quốc tổng đạt đối với anh Hwang Pal Guk các văn bản tố tụng theo địa chỉ của anh khi đăng ký kết hôn với chị Nguyễn Thị Hiền, cụ thể tại 320-3 Dodeok-ri Annam-myon Okcheon-gun Chungchoungbuk-do, Hàn Quốc nhưng không thực hiện được với lý do "Người nhận không rõ ràng".

Ngày 11 tháng 3 năm 2019 Tòa án nhân dân tỉnh Hải Dương đã có thông báo số 74/2019/TB-TA, thông báo cho anh Hwang Pal Guk thời gian, địa điểm mở các phiên họp công khai chứng cứ, hòa giải và các phiên tòa. Tuy nhiên tại các buổi làm việc và phiên tòa đã ấn định, anh Hwang Pal Guk đều vắng mặt không có lý do.

Vậy Tòa án nhân dân tỉnh Hải Dương thông báo cho anh Hwang Pal Guk được biết Tòa án ấn định thời gian, địa điểm mở lại phiên tòa vào hồi 14 giờ 00 phút ngày 17 tháng 9 năm 2019 tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Hải Dương (Số 148 Bà Triệu, phường Tân Bình, thành phố Hải Dương, tỉnh Hải Dương, Việt Nam).

Nếu anh Hwang Pal Guk không có mặt tại phiên tòa theo thời gian, địa điểm nêu trên, Tòa án nhân dân tỉnh Hải Dương sẽ tiến hành xét xử vắng mặt anh theo đúng quy định của pháp luật.

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Lưu.



THẨM PHÁN

Nguyễn Minh Tân

